

Pregledni znanstveni rad

EMILIO MARIN

Francuska akademija znanosti i umjetnosti,
Razred za humanističke znanosti

Augusteum Narona

GORAN RAKO

Radionica za arhitekturu, Zagreb

Arheološki muzej Narona

Article de revue

EMILIO MARIN

Institut de France, Académie
des Inscriptions et Belles-Lettres

L'Augusteum de Narona

GORAN RAKO

L'Atelier d'architecture, Zagreb

Musée archéologique de Narona

Ocrtavajući najbitnije momente iskopavanja i otkrića Augusteuma u Vidu (Metković, Hrvatska), autor članka – voditelj iskopavanja – omogućuje nam ne samo slijediti uspon i pad ovog svetišta carskog kulta, koje je danas priznato kao jedno od najznamenitijih u Rimskom carstvu, nego i promotriti u osnovnim crtama pitanja odnosnih povijesnih okolnosti, identifikaciju skulptorskog ciklusa, uključujući i kip cara Augusta, kao i sudjelovati u zanosu otkrića Oxford-Opuzen Livije, te proći putem koji je vodio prema inauguraciji muzeja *in situ*, a uz naglasak na znanstvenu usredotočenost.

Projekt arhitektonskog oblikovanja Arheološkog muzeja Narona izradila je projektna tvrtka *Radionica za arhitekturu* iz Zagreba, a postav Muzeja ostvario je suradnik tvrtke Vanja Ilić.

Ključne riječi

Augusteum; Narona; Vid; carski kult; Rimsko carstvo; hram; skulpture; August; Livija; povijest rimske umjetnosti; muzeologija

En brossant les moments essentiels de la fouille et de la découverte de l'*Augusteum* à Vid (Metković, Croatie), l'auteur de l'article – directeur de la fouille – nous permet non seulement de suivre l'essor et le déclin de ce sanctuaire du culte impérial, qui est aujourd'hui reconnu comme l'un des plus remarquables du monde romain, mais aussi de survoler en grandes lignes les questions des circonstances historiques relatives, de l'identification du cycle statuaire, y compris de la statue de l'empereur Auguste, ainsi que de partager la passion de la découverte de la Livie Oxford-Opuzen, et de parcourir le chemin vers l'inauguration du musée *in situ*, tout en privilégiant une concentration scientifique.

Le projet d'architecture du "Musée archéologique de Narona" a été conçu par le Bureau d'architectes *Radionica za arhitekturu* de Zagreb, tandis que l'exposition permanente du musée a été réalisée par l'associé du bureau M. Vanja Ilić.

Key words

Augusteum; Narona; Vid; culte impérial; Empire romain; temple; sculptures; Auguste; Livie; histoire de l'art romain; muséologie

Augusteum Narona

Od otkrića do inauguracije izgradnje muzeja
(1995. – 2005.)

ISKAPANJE I OTKRIĆE

U studenom 1922., na pragu predvorja Tutankamonove grobnice, kad je Lord Carnarvon zapitao: „Can you see anything?“, arheolog Howard Carter odgovorio je svom meceni: „Yes, wonderful thin-

**L'Augusteum de Narona**

De la découverte du site à l'inauguration de
l'édification du musée (1995 – 2005)

LA FOUILLE ET LA DÉCOUVERTE

En novembre 1922, au seuil de l'antichambre du tombeau de Toutânkhamon, Lord Carnarvon ayant demandé : « Can you see anything? » l'archéologue Howard Carter répondit à son mécène : « Yes, wonderful things! ». Cent ans auparavant, en septembre 1822, Jean-François Champolion lança à son frère : « Je tiens l'affaire! », alors qu'il venait de découvrir la clef de la lecture des hiéroglyphes.¹ *Si parva licet componere magnis*, une exclamation aussi mémorable a été entendue parmi les ruines de l'*Augusteum* de Narona en Dalmatie romaine, un jour de l'été 1996, lors de la découverte du camée représentant Livie, après que la même pensée avait tourné dans ma tête l'été précédente, le 14 juin 1995, lors de la véritable découverte de l'*Augusteum*, implanté au lieu de la haute ville de Narona romaine, à l'emplacement d'étables au milieu du village de Vid (près de Metković).

Torzo statue n° 13 cara Augusta, viđen s leđa, u trenutku otkrića 1996.

Le torse de la statue n° 13 de l'empereur Auguste, vu du dos, au moment de la découverte en 1996

gs!“. Sto godina ranije, u rujnu 1822., Jean-François Champolion je javio svom bratu: „Je tiens l'affaire!“, u trenutku kad je otkrio ključ za čitanje hijeroglifa.¹ *Si parva licet componere magnis*, jedan takav uzvik čuo se među ruševinama Augusteuma Narone u rimskoj Dalmaciji, jednog ljetnog dana 1996., u trenutku otkrića kameje s prikazom Livije, nakon što mi je ista misao prostrujila, prethodnog ljeta, 14. lipnja 1995., kada se, zapravo, otkrio Augusteum, smješten u podnožju Gornjeg grada rimske Narone, na mjestu gdje su bile štale, usred mjesta Vid (blizu Metkovića).

Još od 1988., bila su definirana načela i ciljevi istraživanja, koja sam vodio u ime Arheološkog muzeja iz Splita, u Naroni, toj rimskoj koloniji, u

Dès 1988, nous avons défini les principes et les objectifs de nos travaux, menés pour le bien du Musée archéologique de Split, à Narona ; cette colonie romaine renommée en son temps était mal connue encore, malgré les inscriptions étudiées jadis par Mommsen et les recherches précoces conduites autrefois par Carl Patsch et les archéologues du Musée archéologique de Split, particulièrement Nenad Cambi². Pendant dix ans, j'ai mené des fouilles intensives et extensives sur le site ; elles nous ont permis de dégager les remparts de la ville haute, une partie des remparts de la ville basse, la majeure partie du forum romain, une partie de la ville haute, notamment un portique contournant le téménos du temple situé en



Mjesto Augusteuma i njegova portika na kraju iskopavanja Le site de l'*Augusteum* et son portique au moment de la fin des fouilles

svoje doba poznatoj ali tad još malo poznatoj, unatoč činjenici da je već Mommsen proučavao njezine natpise i da su već prilično davno istraživanja vodili Carl Patsch i arheolozi Arheološkog muzeja iz Splita, osobito Nenad Cambi². Tijekom deset godina, vodio sam intenzivna i ekstenzivna iskopavanja na lokalitetu; ta su nam istraživanja omogućila da otkopamo zidine Gornjeg grada, dio zidina u Donjem gradu, najveći dio rimskog foruma, dio Gornjeg grada, konkretno, portik koji je okruživao temenos hrama, koji je bio smješten uz rub foruma, a da i ne spominjemo dvije starokršćanske bazilike,

bordure du forum, sans parler de deux basiliques chrétiennes, dont une s'était superposée au début du VII^e siècle aux ruines d'une villa romaine suburbaine du III^e siècle³. La fouille de l'*Augusteum* de Narona en 1995 et 1996 a permis de dater l'érection du temple de la 1^{ère} décennie av. J.-C. Nous avons aussitôt mesuré toute l'importance de cette galerie de statues essentiellement julio-claudiennes ; nous avons alors pu identifier certaines d'entre elles, précisément attribuer les portraits déjà connus, ou bien ceux que la fouille nous avait livrés en fragments, ainsi que reconnaître certaines





Objedinjeni ulomci natpisa u čast cara Augusta
Les fragments réunis de l'inscription en l'honneur de
l'empereur Auguste

od kojih je jedna bila početkom VII. st. sagrađena nad ruševinama rimske suburbane vile iz III. st.³. Iskopavanje Augusteuma Narone, 1995. i 1996. godine, omogućilo je datirati podizanje tog hrama u I. desetljeću pr. Kr. Bili smo odmah u mogućnosti uočiti kolika je važnost niza pronađenih kipova, uglavnom julijsko-klaudijevskih; onda smo mogli neke od njih identificirati, točno pripisati već poznatim portretima, ili pak onima, koje nam je samo iskapanje podarilo u ulomcima, kao i prepoznati određene vremenske slojeve, uključujući i onaj sloj

couches chronologiques, y compris celle correspondant à la destruction de l'*Augusteum* à la fin du IV^e siècle, et également constater l'implantation d'une nécropole sur les ruines de ce temple au VI^e siècle⁴.

Nous avons trouvé le contenu du temple détruit admirablement conservé ; et, sur le pavement de mosaïque blanche avec bordure noire, dans la *cella*, nous avons mis au jour un piédestal avec l'inscription dédiée à Vénus, qui n'avait pas bougé depuis son installation le long du podium au II^e siècle. Et préci-



Muzej *in situ*: pogled u unutrašnjost cele prema portiku, na više, i galeriji koja omogućava da mu se vidi osnova i struktura koja je prethodila hramu: statue carske dinastije u celi Augusteuma

koji odgovara rušenju *Augusteuma* na kraju IV. st., te istovremeno ustanoviti da se jedno groblje bilo smjestilo, u VI. st., nad ruševinama tog hrama⁴.

Sadržaj srušenog hrama bio je začudo sačuvan. Na bijelom mozaičkom podu s crnim rubom, u celi, otkrili smo postament s natpisom koji je bio posvećen *Veneri*, a koji je ostao nepomaknut sa svog izvornog mjesta u II. st. Zapravo, ti natpisi *Augusteuma Narone* su bili prvi pojedinačni spomenici, koji su priopćeni na znanstvenim skupovima i međunarodnim kongresima⁵, primjerice,

sément, les inscriptions de l'*Augusteum* de Narona ont été les premiers monuments particuliers dont j'ai donné communication aux colloques et congrès internationaux⁵, j'ai présenté l'inscription à *Vénus*, découverte en 1996, ainsi que la plus importante inscription de l'*Augusteum*, celle consacrée (*sacrum*) à *Divus Augustus* par le gouverneur *Publius Cornelius Dolabella*⁶.



Le musée *in situ* : une vue de l'intérieur de la *cella* vers le portique en haut et la galerie qui permet d'en visualiser la base et la structure antérieure au temple : les statues de la dynastie impériale dans la *cella* de l'*Augusteum*

Goran Rako: Unutrašnjost
arheološkog muzeja Naron

L'Intérieur du Musée
archéologique de Naron





Ernilio Marin: Augusteum Narona / L'Augusteum de Narona; Goran Rako: Arheološki muzej Narona / Musée archéologique de Narona

natpis Veneri, otkriven 1996., kao i najvažniji natpis iz Augusteuma, onaj koji je namjesnik Publije Kornelije Dolabela posvetio (*sacrum*) božanskom Augustu (*Divus Augustus*)⁶.

POVIJESNE OKOLNOSTI

Publije Kornelije Dolabela došao je za namjesnika Dalmacije za Augustova života, u proljeće 14. god. poslije Kr., pa je htio, kad je August umro, nekim snažnim potezom obilježiti taj važni događaj za rimsku državu i to upravo u Naroni. Način na koji je obrađena gornja ploha kamenog bloka – radi se o cipusu na kojem je natpis u čast božanskog Augusta – pruža argument za takvu pretpostavku: na-

LES CIRCONSTANCES HISTORIQUES

Publius Cornelius Dolabella est arrivé comme gouverneur de la Dalmatie à l'époque d'Auguste vivant, au printemps de l'an 14 après J.-C., et voulait, au moment de la mort d'Auguste, marquer d'une façon éclatante cet événement important pour l'Etat romain précisément ici à Naron. Le traitement de la face supérieure du bloc de pierre – un cippe portant cette inscription en hommage au divin Auguste – donne argument pour supposer dans ce sens : une moins grande statue, ou un vase plus grand, en argent ou en or, y devrait s'ériger. J'estime que le second Auguste dans cet *Augusteum* (le premier serait la statue en cuirasse de l'empereur n° 13)

était un *Divus Augustus* de Dolabella, et je l'imagine, comme une sculpture moins grande, mais dans un autre métal, en bronze voire en or ou argent, sur le cippe avec inscription de Dolabella. La statue aurait pu être donc du type d'un Auguste processionnel. Considérant les traces sur la disposition du plan, et vu le fait que l'inscription de la *consecratio in formam Veneris* a été découverte in situ, on peut supposer que le cippe de Dolabella avec inscription dédiée au divin Auguste et avec la figure processionnelle d'Auguste se trouvait au centre, sous la statue de l'empereur Auguste, qui, elle, était au centre de la tribune et que, de chaque côté du cippe, à gauche et à droite, flanquaient des monuments privés, comme nous l'avions supposé, en argent.



Kameja s Livijom
Le camée de Livie

ime, na tom mjestu je morao biti postavljen manji kip ili veća vaza, od srebra ili od zlata. Smatram da je drugi August u ovom Augusteumu (naime, prvi bi bila imperatorova statua u oklopu br. 13) bio baš *Divus Augustus* kojega je postavio Dolabela, i zamišljam ga, kao skulpturu manje veličine, ali u drugom metalu, od bronce ili od zlata ili srebra, na cipusu s natpisom koji je dao uklesati Dolabela. Statua je mogla biti tipa procesionalnog Augusta. Uzimajući u obzir neke tragove u tlocrtu, kao i činjenicu da se natpis s naznakom *consecratio in formam Veneris* našao *in situ*, može se pretpostaviti da se je cipus, koji je postavio Dolabela, s natpisom posvećenim božanskom Augustu i s procesionalnim Augustom, nalazio u središtu, podno statue imperatora Augusta, koja je pak bila u središtu zidanog postamenta, te da su se sa svake strane cipusa, s lijeve i s desne strane, nalazili privatni spomenici, kako smo pretpostavili, oni od srebra.

Ali za naš predmet, od posebnog je značenja natpis, koji je nađen blizu hrama, u počast caru Augustu (*pontifex maximus*, s oznakom *tribunicia po-*



Spoj originalne glave Livije iz Oxfroda s torzom iz Opuzena: *Oxford-Opuzen Livija* (iz Tiberijeva vremena), vjerojatno iz Augusteuma Narone

La jonction de l'original de la tête de Livie d'Oxford avec le torse d'Opuzen : la « Livie Oxford-Opuzen » (de l'époque de Tibère), vraisemblablement de l'*Augusteum* de Narona

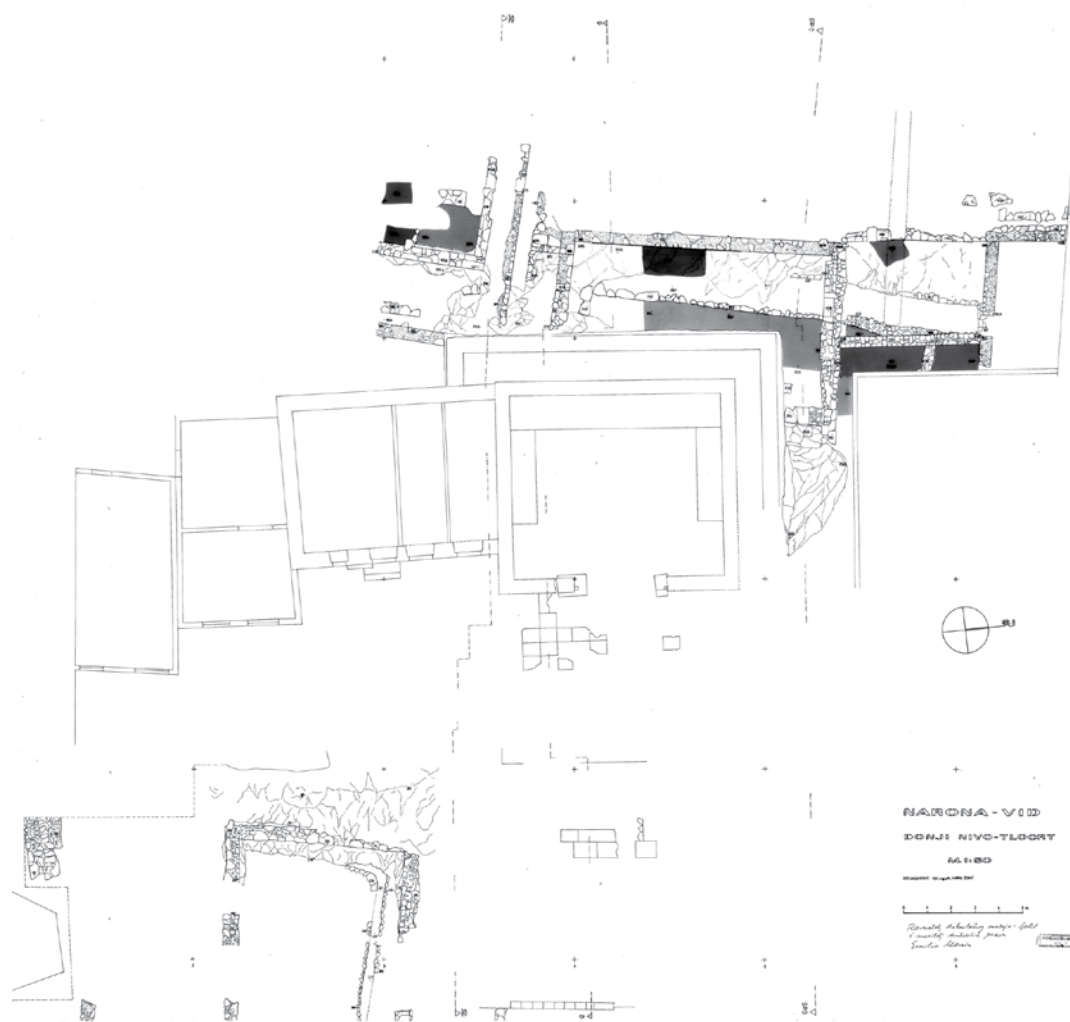


Ivan Kožarić, redoviti član Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, i njegova Livija, u Arheološkom muzeju u Splitu, 2001. Ivan Kožarić, membre de l'Académie Croate des Sciences et des Arts, et sa Livie, au Musée archéologique de Split, en 2001

Mais pour notre sujet, il s'impose particulièrement de mentionner l'inscription trouvée à proximité du temple, en l'honneur de l'empereur Auguste (*pontifex maximus*, muni de la *tribunicia potestas*), datée entre l'an 2 avant J.-C. et l'an 1 après J.-C.). Cette inscription, dont les fragments ont été trouvés autrefois⁷ – lors des fouilles finales avant le début de la construction du Musée complétée par de nouveaux fragments (jointifs, inédits)⁸ – correspondrait à l'époque de la construction de l'*Augusteum* à Narona : d'ailleurs, la nature du marbre en correspond à celle du programme d'Auguste. Ainsi donc,

testas), koji se datira između 2. godine pr. Kr. i 1. godine poslije Kr.). Taj natpis, od kojega su ranije bili nađeni ulomci⁷ – u vrijeme završnih iskopavanja prije početka gradnje Muzeja, nadopunjen je novopronađenim ulomcima (koji se spajaju s ranije nađenim, neobjavljeni su)⁸ – odgovarao bi vremenu gradnje Augusteuma u Naroni: uostalom, vrsta mramora odgovara onoj Augustova programa. Stoga je razvidno da je carski kult u Naroni bio rano uveden, budući da ga možemo smjestiti sa sigurnošću u prvo desetljeće pr. Kr. Ovdje se prvi put objavljuje fotografija s restituiranim položajem starih i novih ulomaka natpisa.

l'introduction du culte impérial à Naronna a été précoce, puisque nous pouvons la situer ainsi avec certitude au cours de la première décennie avant J.-C. Nous publions ici, en première, la photo de la restitution des anciens et nouveaux fragments de l'inscription.

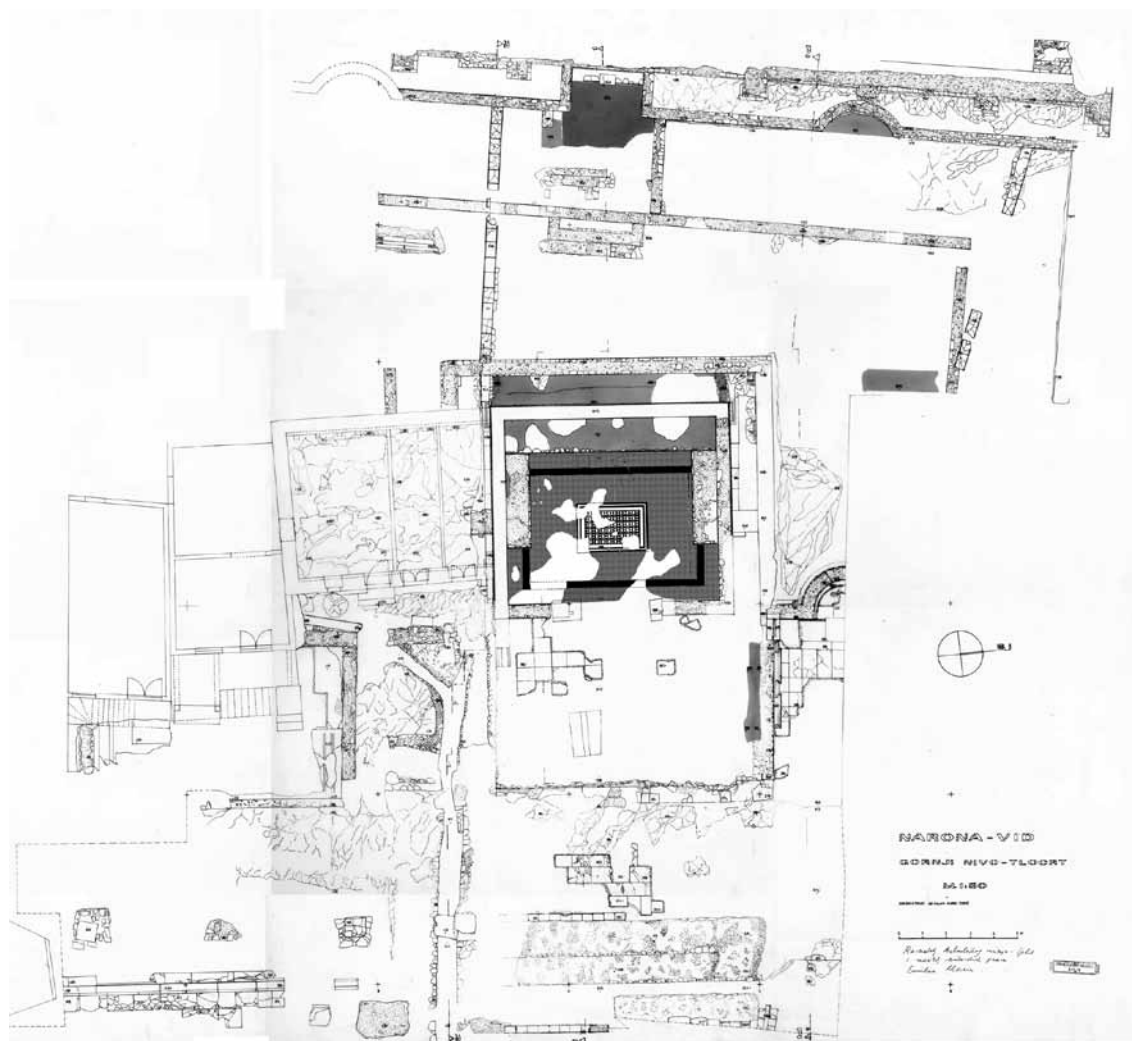


Arheološka osnova muzeološko-arhitektonskog projekta za gradnju muzejskog paviljona na mjestu *Augusteum-Forum-Akropola* Narone: tlocrt donjih arhitektonskih elemenata, tj. struktura koje su prethodile rimskoj carskoj epohi

«La base archéologique» du Projet muséologique-architectonique pour la construction d'un pavillon-musée sur le site d'*Augusteum-Forum-Acropole* de Naronna: le plan des éléments architectoniques inférieurs, c'est-à-dire des structures antérieures à l'époque romaine impériale

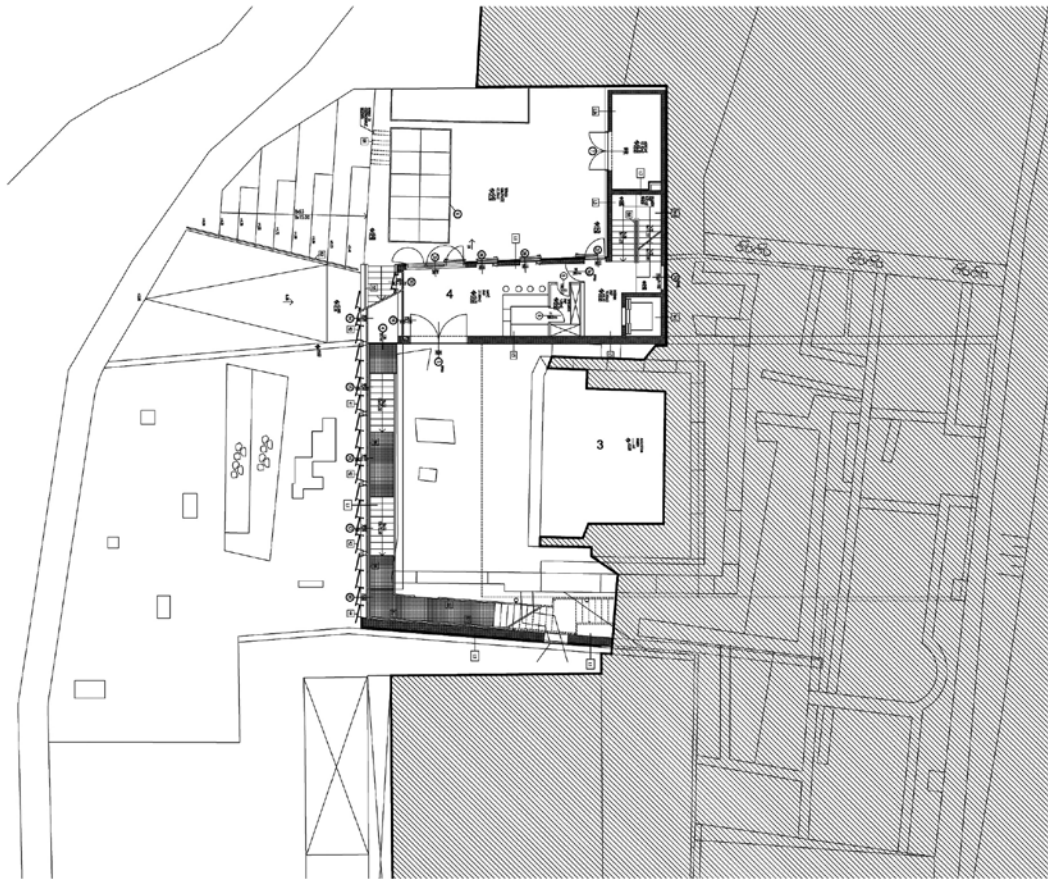
Prvi cjeloviti pogled na kiparski ciklus u Augusteumu, uključujući i kip koji je interpretiran kao Augustov, bio je objavljen u članku u časopisu *Journal of Roman Archaeology*, pa je zahvaljujući njenoj širokoj međunarodnoj difuziji, u velikoj mjeri pridonio upoznavanju Augusteuma⁹. Kad je bilo završeno istraživanje, konzervatorski radovi i djelomična restauracija, devet kipova je bilo uključeno u četiri konačne publikacije, koje su bile objavljive

Une première vue de l'ensemble du cycle statuaire de l'*Augusteum*, y compris la statue interprétée comme celle d'Auguste, a été rendue publique dans l'article du *Journal of Roman Archaeology* ; ce qui, grâce à la diffusion internationale très importante de celui-ci, a largement contribué à la connaissance de l'*Augusteum*⁹. Au terme de la recherche, des interventions de conservation et de leur partielle restauration, les neuf statues ont été incluses



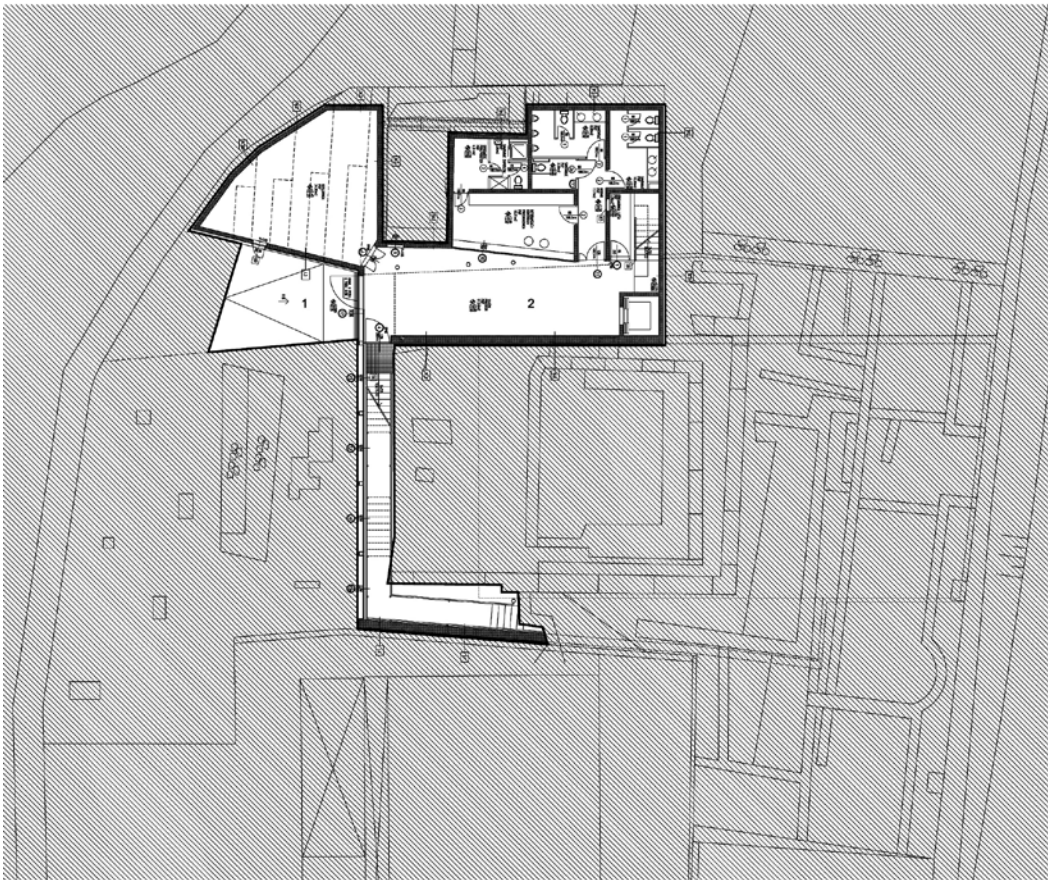
Arheološka osnova muzeološko-arhitektonskog projekta za gradnju muzejskog paviljona na mjestu *Augusteum*-Forum-Akropola Narone: rimska carska epoha

«La base archéologique» du Projet muséologique-architectonique pour la construction d'un pavillon-musée sur le site d'*Augusteum*-Forum-Acropole de Narona : l'époque romaine impériale



Goran Rako, Arheološki muzej Narona, nacrt suterena

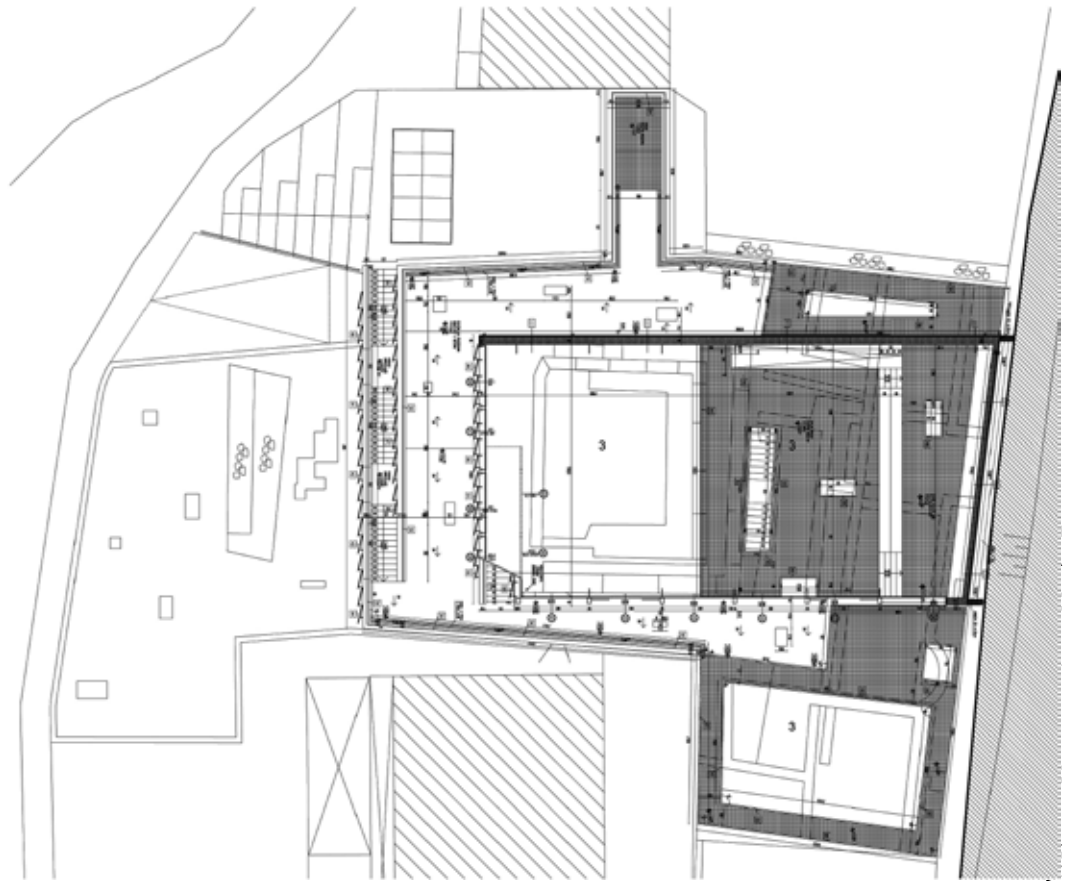
Goran Rako, Musée archéologique de Narona, plan du sous-sol



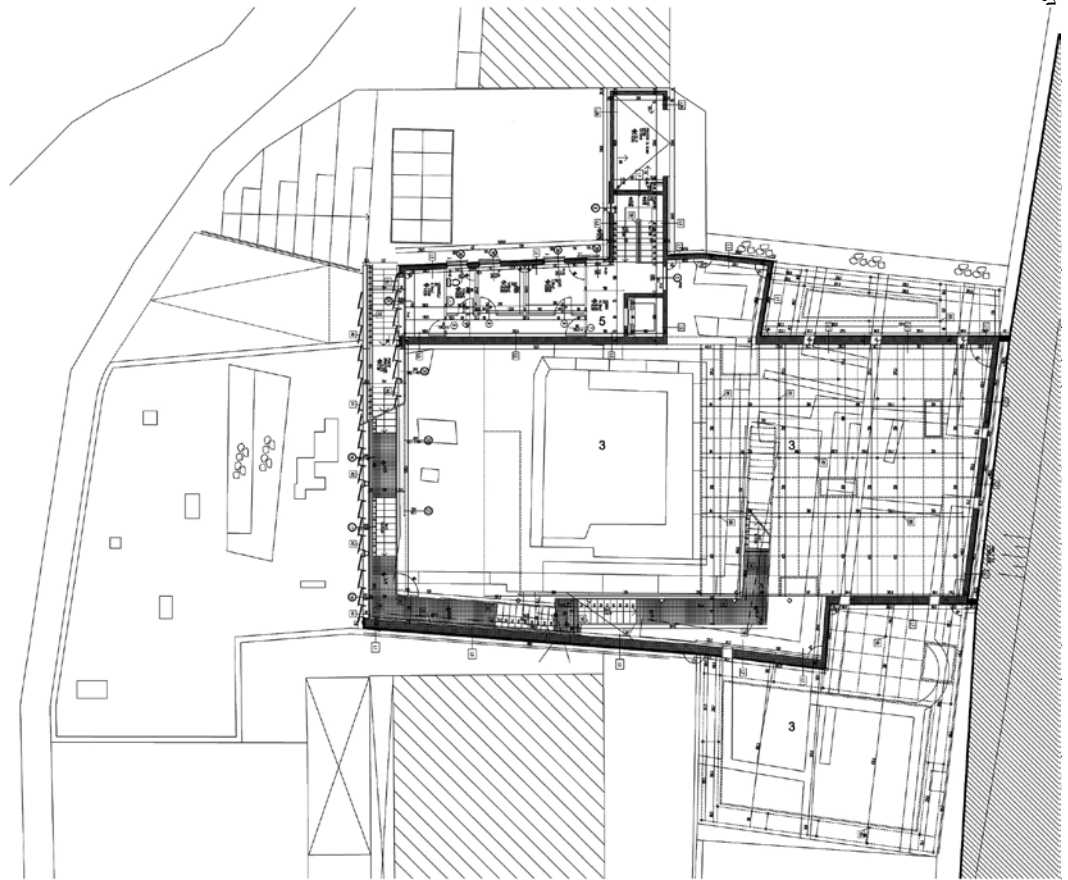
Goran Rako, Arheološki muzej Narona, nacrt podruma

Goran Rako, Musée archéologique de Narona, plan de la cave

Goran Rako, Arheološki muzej Naron, nacrt galerije
Goran Rako, Musée archéologique de Naron, plan de la galerie



Goran Rako, Arheološki muzej Naron, nacrt prizemlja
Goran Rako, Musée archéologique de Naron, plan du rez-de-chaussée



ne za Split, Oxford, Barcelonu i Rim¹⁰. Potom su znanstveno obrađene i ostale skulpture iz Augusteuma, uključujući i portreti, od kojih se posebno ističe Germanikov¹¹.

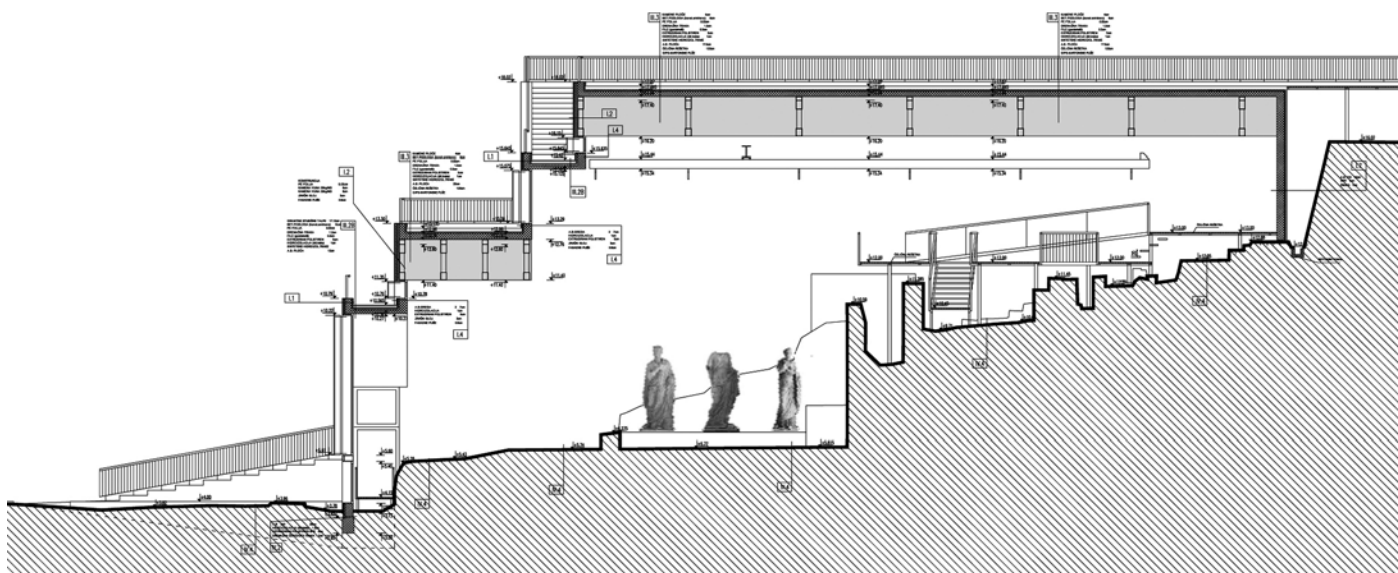
Našli smo se, treba priznati – i to ako se držimo samo podataka koje nam pružaju pronađeni kameni spomenici – pred jednadžbom sa svim nepoznanicama. Srećom, razvili smo multidisciplinarno istraživanje, pa smo na taj način uspjeli korektno i suvislo, nadamo se, identificirati pronađene kipove i ustanoviti kronologiju podizanja tih kipova u četiri etape, počam od 1. desetljeća pr. Kr. pa do epohe Flavijevaca:

1. Inauguracija zgrade, Augustova vladavina (1. desetljeće pr. Kr.) - statua Augusta u oklopu (br. 13), Livije? (br. 6), Agripe (br. 7), Oktavije? (br. 3) i, konačno, Julije? (br. 5), ova potonja je postavljena prije 2. godine pr. Kr., iza nje su postavljeni kipovi Lucija i Gaja Cezara (br. 9-10).
2. Tiberijeva vladavina – statua u oklopu Tiberija (br. 17) i statua Oxford-Opuzen Livije. Narudžba Germanika (br. 11) i Druza (br. 12), razmještaj statua na dva nova uzdužna zidana postamenta.

dans les quatre publications définitives, respectivement advenues à Split, Oxford, Barcelone et Rome¹⁰. Ensuite, les autres sculptures provenant de l'*Augusteum* ont été publiées, y compris les portraits, notamment celui de Germanicus¹¹.

Nous nous sommes trouvés, il faut l'affirmer – et cela même si on ne s'en tient qu'aux les données du seul matériel sculpté – devant une équation avec toutes les inconnues. Heureusement, nous avons développé une recherche multidisciplinaire ; et nous avons ainsi pu parvenir à une identification correcte et cohérente, nous l'espérons, des statues mise au jour, et à une chronologie de la pose de ces statues en quatre séquences, à partir de la 1^{ère} décennie av. J.-C. jusqu'à l'époque des *Flavii*:

1. Inauguration de l'édifice, le règne d'Auguste (1^{ère} décennie av. J.-C.) - statue d'Auguste cuirassée (n° 13), de Livie? (n° 6), d'Agrippa (n° 7), d'Octavia? (n° 3) et, enfin, de Julie? (n° 5), cette dernière antérieure à l'an 2 av. J.-C., suivie plus tard par les statues de Lucius et Gaius César (n° 9-10).
2. Règne de Tibère – la statue cuirassée de Tibère (n° 17) et la statue de la Livie Oxford-Opuzen.



Goran Rako, Arheološki muzej Narona, poprečni presjek Goran Rako, Musée archéologique de Narona, section transversale



Arheološki muzej Narona s ostacima rimskog hrama

Musée archéologique de Narona avec les vestiges du temple romain

3. Klaudijeva vladavina – statue Klaudija (br. 14), Agripine *maior*? (br. 2), Agripine *minor*? (br. 1) i Antonije *minor*? (br. 4). Statua Klaudija, na istočnoj strani sjeverne tribine, da bi identificirane skulpture, njegova brata Germanika (br. 11) i Druza (br. 12), mogle biti postavljene ispred tribine na istočnoj strani južne tribine.
4. Početak epohe Flavijevaca - statua Vespazijana (br. 8) i završetak ciklusa. Nemamo dokaza za kiparski kontinuitet u II. st.: samo jedan ulomak portreta je datiran u to vrijeme.

Commission de Germanicus (n° 11) et de Druse (n° 12), la disposition des statues sur deux nouvelles tribunes.

3. Règne de Claude – la statue de Claude (n° 14), d'Agrippine *maior*? (n° 2), d'Agrippine *minor*? (n° 1) et d'Antonia *minor*? (n° 4). La statue de Claude, à l'Est de la tribune Nord, afin que les sculptures identifiées, de son frère Germanicus (n° 11) et de Druse (n° 12), puissent être posées devant la tribune à l'Est de la tribune Sud.
4. Début de l'époque des *Flavii* - la statue de Vespasien (n° 8) et l'achèvement du cycle. On ne dis-



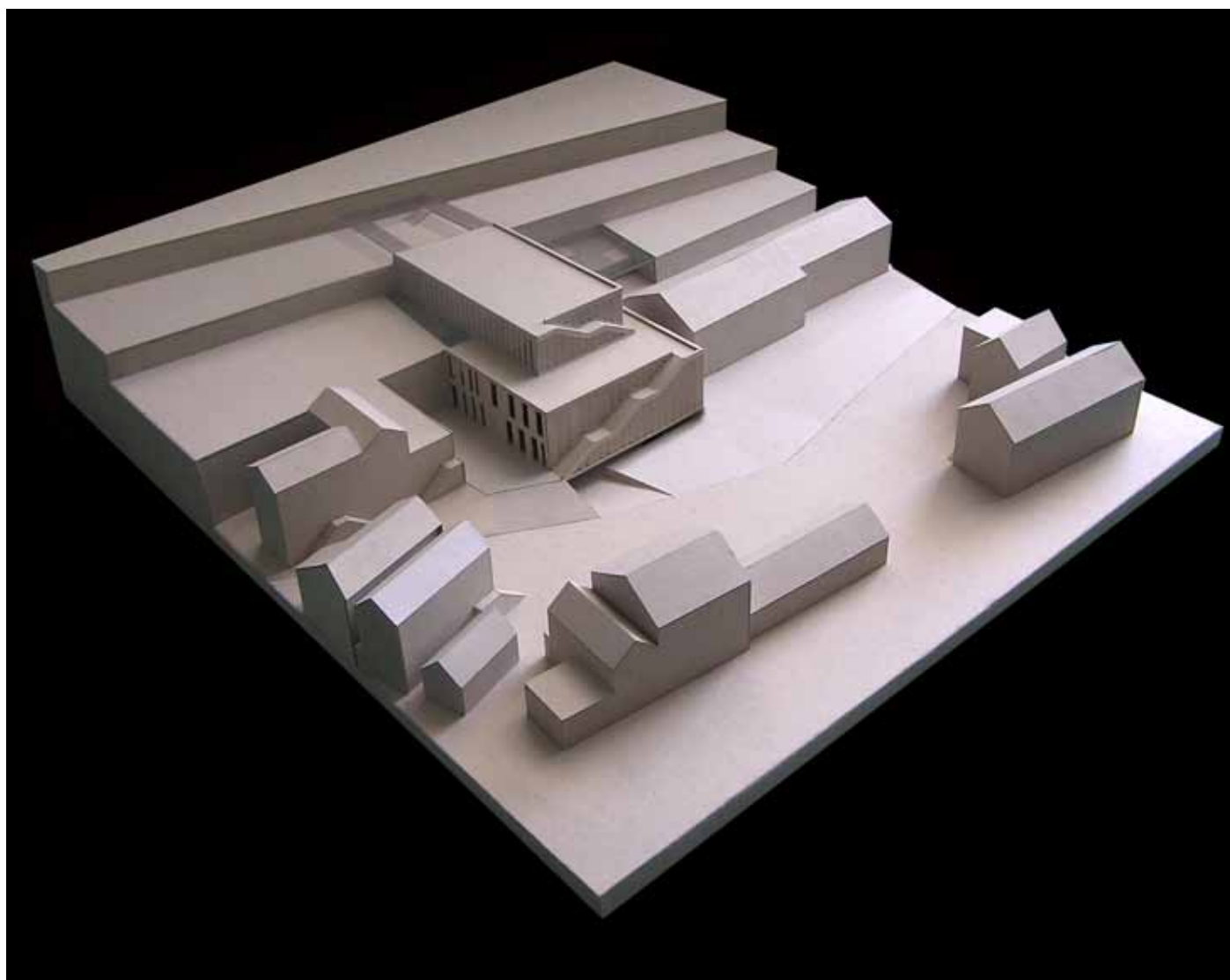
Grafička rekonstrukcija zapadnog dijela foruma: u sredini Augusteum, sa svojim temenosom i portikom, koji ga okružuje (nacrtali Zoran Podrug i Branko Pender)

Reconstruction graphique de la partie occidentale du forum avec, au milieu, l'*Augusteum*, son *téménos* et le portique qui le contourne (par Zoran Podrug et Branko Pender)

O kipu br. 13 iz *Augusteuma*, koji, po nama, predstavlja imperatora Augusta, prvi sam put predavao u Papinskoj rimskoj akademiji za arheologiju, 27. studenog 1997.¹² Konačnu interpretaciju, dao sam sa svojim suradnicima u navedenim katalogima za izložbe, koji su bili objavljeni 2004. Nedavno sam pak rezimirao saznanja o toj skulpturi br. 13 te sam naglasio koliki je to poklon koji je arheologija pružila povijesti rimske umjetnosti, kad je taj kip interpretirala kao kip cara Augusta.¹³ Jedan od mojih suradnika, profesorica Isabel Rodà, upravo je

pose pas de preuve pour la continuité statuaire au II^e siècle: seul un fragment d'un portrait est daté dans cette période.

Sur la statue n° 13 de l'*Augusteum*, laquelle d'après nous représente l'*imperator* Auguste, j'ai donné une première conférence à l'Académie Pontificale Romaine d'Archéologie, le 27 novembre 1997¹². Enfin, avec mes collaborateurs, j'ai donné l'interprétation dans les catalogues des expositions publiés en 2004. Récemment, j'ai fait le point sur la sculpture n° 13 en insistant sur le don que l'archéologie a offert à



Goran Rako: maketa Arheološkog muzeja Narona

Goran Rako, modèle du Musée archéologique de Narona

ocrtala novi zaokruženi pogled na kipove iz Augusteuma, uključujući i na kip br. 13, zapravo, pružila je dodatne argumente u prilog naše atribucije caru Augustu¹⁴. Predstavljajući galeriju kipova s oklopom, počam od kipa iz Metroona Olimpije, koji je za jedne Neron a za druge Tit, i dotaknuvši se onog Nerona iz Bologne, pa preko kipova u oklopu iz Dyrrachija, iz Galerije Borghese u Rimu, iz Muzeja Louvre, iz teatra u gradu Lecce, iz Megare, u Nacionalnom arheološkom muzeju u Ateni, da bi završila s kipom u oklopu iz Arheološkog muzeja u Solunu, Isabel Rodà je zaključila da je skulptura br. 13 iz Narone doista iz Augustova doba te je predložila da se u njoj prepozna prototip oklopa, koji je kasnije preferirao Neron. Tako bi se naš August iz Narone našao na vrhu niza kipova s oklopom,

l'histoire de l'art romain en interprétant la statue en question comme celle de l'empereur Auguste.¹³ Un de mes collaborateurs, Madame Isabel Rodà, vient de dresser un nouveau bilan sur le statuaire de l'*Augusteum* y compris sur la statue n° 13, en effet elle vient d'apporter des arguments supplémentaires en faveur de notre attribution à l'empereur Auguste¹⁴. En brossant une galerie statuaire dotée de cuirasse en commençant de la statue du *Metroon* d'Olympie qui pour les uns représente Néron et pour les autres Tite, et en passant par celle de Néron de Bologne, et ensuite par les cuirassés de *Dyrrachium*, de la Galerie Borghèse à Rome, du Musée de Louvre, du théâtre de Lecce, de *Megara* du Musée archéologique national d'Athènes, pour finir avec le cuirassé du Musée archéologique de Thessalo-



Goran Rako: Arheološki muzej Narona, pogled iz zraka

Goran Rako: Musée archéologique de Narona, vue aérienne



Goran Rako: Arheološki muzej Narona, urbani ambijent

Goran Rako: Musée archéologique de Narona, paysage urbaine



Goran Rako: Arheološki muzej Narona, noćni ambijent

Goran Rako: Musée archéologique de Narona, paysage nocturne



Goran Rako: Arheološki muzej Narona, urbani ambijent



Goran Rako: Musée archéologique de Narona, paysage urbaine

na kojem su prikazi Gorgone, Nereida i dupina, u okviru triumfalne ikonografije koju je August promicao, a koja je na kraju postala omiljena u Neronovo vrijeme, upravo u brazdi Neronove politike *imitatio Augusti*⁵.

Međutim, od svih tih kipova, najpoznatiji je postao kip koji prikazuje Liviju. Njezin je portret, zapravo, bio početna točka istraživanja Augusteuma u Naroni, i tom smo se portretu od mramora mogli diviti početkom 80-tih godina u Ashmolean muzeju u Oxfordu, a sad je sretno našao svoje tijelo. Doista, pretpostavio sam da je bezglava ženska statua, koja se čuvala u Opuzenu, gradu susjedu Metkovića, a koja je bila iskopana prije 1847., vjerojatno s muškom statuom u oklopu, torzom imperatora (također sačuvanom u Opuzenu, ali kojem je dokazano podrijetlo iz Augusteuma, kip br. 17), mogla biti pod tanjom naslagom zemlje, te ga je ona i slabo štitila, pa je slučajno nađena od stanovnika u Vidu i odnesena. Slično se moglo dogoditi i s Livijinom glavom iz Oxforda. Tako je, u konačnici, došlo do nenadanog i nepredviđenog rezultata, kad je uspješno spojen ženski torzo iz Opuzena i glava iz Oxforda.

Nakon otkrića, nastavio sam proučavati Livijin kip, pa smo 2003.¹⁶ bili u mogućnosti shvatiti da Livija iz Narone, najvjerojatnije, nije bila isklesana po tzv. modelu Eumahije¹⁷, koji je proizašao iz tzv. Male Herkulanke. Oxford-Opuzen Livija je nepobitno iz Tiberijeva razdoblja i ona također proizlazi iz obitelji “Male Herkulanke”. Eumahija proizlazi, kako iz jednog rimskog kipa, koji je bio predložak Oxford-Opuzen Livije, tako i iz obitelji “Velike Herkulanke”. U I. st., od gotovo anonimnih “Herkulanke”, prešlo se na povijesne osobe, točno identificirane, kao što su bile *Eumachia* i *Fundilia*, pa tijekom te evolucije Oxford-Opuzen Livija zauzima odlučujući položaj: ona – ili zapravo njezin rimski model (možda također, slijedom toga, statua Livije koju je Richardson restituirao u središnjem dijelu Eumahijina trijema u Pompejima) – primijenila je ikonografsku shemu, široko rasprostranjenu, koja je od tada postala pristupačnom i za druge prikaze

nique, Isabel Rodà a conclu sur l’ancienneté de la sculpture n° 13 de Narona en proposant d’y reconnaître l’existence d’un prototype de la cuirasse préférée de Néron. Ainsi notre Auguste de Narona se manifesterait en tête de la série des cuirassés avec les représentations de Gorgone, des Néréides et dauphins, dans le cadre d’une iconographie triomphale voulue par Auguste, qui devrait finir en place privilégiée à l’époque de Néron au sillage de sa politique de l’*imitatio Augusti*⁵.

Mais parmi toutes ces statues, la figuration de Livie, dont le portrait, qui a été à l’origine des recherches à l’*Augusteum* de Narona, et dont nous avons pu admirer une tête en marbre dès les années 80 à l’*Ashmolean Museum* d’Oxford, a fini par être reconnue pour la plus intéressante après avoir eu cette chance de retrouver son corps. En effet, j’ai envisagé que la statue féminine acéphale conservée à Opuzen, ville voisine de Metković, qui avait été exhumée avant 1847, probablement avec la statue virile et cuirassée d’un *imperator* (conservée à Opuzen, mais avec la provenance prouvée de l’*Augusteum* : la statue n° 17), avait pu être mal protégée par une couche de terre peu épaisse, et qu’elle avait pu, plus tard, être récupérée fortuitement par des habitants du village, et emportée. Il en serait advenu de même pour la tête de Livie aujourd’hui à Oxford. Nous avons, enfin, ainsi obtenu un résultat inespéré et imprévu en raccordant le torse féminin d’Opuzen et la tête d’Oxford.

En reprenant le dossier à la suite de cette découverte, en 2003¹⁶, nous étions en mesure de comprendre : « On conçoit mal que la Livie de Narona ait été exécutée sur le modèle d’Eumachia¹⁷, qui dérive lui-aussi de la Petite Herculanaise. La Livie Oxford-Opuzen est clairement tibérienne et elle dérive de la famille de la “Petite Herculanaise”. Eumachia dérive quant à elle d’une statue romaine à l’origine de la Livie Oxford-Opuzen et de la famille de la “Grande Herculanaise”. Au I^{er} siècle, du quasi-anonymat des “Herculanaises”, on passe à des personnages historiques bien identifiés comme Eumachia et Fundilia, et dans le cours de cette évo-



Goran Rako: Arheološki muzej Narona, visoko prizemlje

Goran Rako: Musée archéologique de Narona, rez-de-chaussée surélevé



Goran Rako: Arheološki muzej Narona, ambijent

Goran Rako: Musée archéologique de Narona, environnement

glasovitih žena. Eumahija je bila među prvima, koja se okoristila tom pogodnošću. Livijini spomenici u Naroni: statua br. 6 (?) iz *Augusteuma* (Augustovo doba), kameja iz *Augusteuma* (Tiberijevo doba) i, konačno, Oxford-Opuzen Livija (također iz Tiberijeve doba), vjerojatno i ona iz *Augusteuma* Narone, u bitnome obogaćuju naše poznavanje povijesti rimske umjetnosti.

PREMA INAUGURACIJI MUZEJA

Odjeci objave spoja Livijine skulpture su bili brojni, uključujući i one iz područja umjetnosti. Hrvatska pošta je izdala marku s likom Oxford-Opuzen Livije, također i blok-marku, dok je kuverta Prvog dana kružila na zadovoljstvo filatelista. Poznati hrvatski kipar Ivan Kožarić, redoviti član Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, inspiriran tim otkrićem, bio je izazvan da stvori novi Livijin portret, koji je, nakon što je bio izložen u splitskom Arheološkom muzeju 2001., na kraju pratio Oxford-Opuzen Liviju u Vatikanskim muzejima 2005.

Kao kustosu muzeja i istovremeno arheologu koji iskopava, spontano mi se nametnula zamisao o gradnji muzejskog paviljona na lokaciji *Augusteuma*, koji bi omogućavao prezentaciju *in situ* galerije rimskih carskih skulptura, tu pronađenih, s mogućnošću da se predstavi njihov uspon i pad; na tim sam premisama izradio projekt¹⁸. Očekujući da se konkretizira njihova konačna sudbina u tom muzeju *in situ*, devet skulptura i drugi spomenici malih dimenzija (novac, staklo, keramika), uključujući i kameju s prikazom Livije, bili su izloženi u okviru jedne putujuće izložbe, koja je bila postavljena na tri mjesta izvan Hrvatske: u Oxfordu, *Asbmolean museum*, od 6. srpnja do 17. listopada 2004.; u Barceloni, *Museu d'història de la Ciutat*, od 4. studenog 2004. do 30. siječnja 2005.; u Rimu, *Musei Vaticani*, od 22. veljače do 20. svibnja 2005. Dva postava bila su predviđena u Hrvatskoj: na početku, u Splitu, u Umjetničkoj galeriji, od 4. svibnja do 15. lipnja 2004., i na kraju, u Zagrebu, u Gliptoteci Hrvatske

lution la Livie Oxford-Opuzen marque un jalon décisif : elle – ou plutôt son modèle romain (peut-être aussi par conséquent la statue de Livie restituée par Richardson dans la partie centrale du portique d'Eumachia à Pompéi) – avait adopté un schéma iconographique largement répandu, qui devenait dès lors accessible aux autres représentations des femmes illustres. Eumachia fut des premières à en bénéficier. Les monuments de Livie à Naronia : la statue n° 6 (?) de l'*Augusteum* (de l'époque d'Auguste), le camée de l'*Augusteum* (de l'époque de Tibère) et enfin la Livie Oxford-Opuzen (toujours de l'époque de Tibère), vraisemblablement elle aussi de l'*Augusteum* de Naronia, enrichissent substantiellement notre connaissance de l'histoire de l'art romain. »

VERS L'INAUGURATION DU MUSÉE

Les retombés de la révélation de l'assemblage de la sculpture de Livie ont été nombreuses, y compris dans le domaine des arts. La Poste croate a édité un timbre avec l'effigie de Livie Oxford-Opuzen, y compris une édition spéciale, et une couverture du premier jour circulait au plaisir des philatélistes. Le renommé sculpteur croate Ivan Kožarić, membre de l'Académie Croate des Sciences et des Arts, inspiré par la découverte, a eu la tentation de créer un nouveau portrait de Livie, qui après avoir été exposé au Musée archéologique à Split en 2001, a fini d'accompagner la Livie Oxford-Opuzen aux Musées du Vatican en 2005.

Conservateur de musée et fouiller à la fois, j'ai eu spontanément, dès la découverte, en vue la construction d'un pavillon sur le site de l'*Augusteum* que puisse présenter *in situ* une telle galerie de sculptures romaines conservées sur leur emplacement d'origine, avec l'opportunité d'évoquer à la fois leur période d'apogée et l'époque de leur destruction ; sur ces prémisses j'ai élaboré un projet¹⁸. En attendant que se concrétise leur destin final dans ce musée *in situ*, les neuf sculptures et les autres

akademije znanosti i umjetnosti, od 16. lipnja do 30. prosinca 2005.

Jedan drugi kip iz *Augusteuma* je, na svoj način, postigao uspjeh te je pobudio dodatne, nezavisne, izlete. To je *Vespazijanov* kip, rezultat spoja portreta, koji je ranije, za vrijeme istraživanja *Nenada Cambija*, bio nađen na samom forumu, i torza koji smo mi otkrili u *Augusteumu*, i objavili, 2001.¹⁹. Taj je kip bio zvijezda izložbe *Tarraco – Puerta de Roma*, u *Tarragoni*, 2001., poput nekog uvoda u našu, spomenutu, putujuću izložbu²⁰, i, konačno, u Rimu, 2009., u *Koloseumu*, kao neki zaključak (kataloška jedinica datira glavu iz *Narone* prije 79.²¹, dok smo mi u našim publikacijama 2004., skulpturu datirali, s velikom vjerojatnošću, u 74. godinu, istovremeno s pronađenim *Vespazijanovim* natpisom, koji je datiran tom godinom).

objets (les monnaies, la verrerie, la céramique), y compris le camée de Livie, ont été exposés dans le cadre d'une exposition itinérante qui a connu trois éditions hors de la Croatie: à Oxford, à l'*Ashmolean museum*, à partir du 6 juillet jusqu'au 17 octobre 2004 ; à Barcelone, au *Museu d'història de la Ciutat*, à partir du 4 novembre 2004 au 30 janvier 2005 ; et à Rome, aux *Musei Vaticani*, à partir du 22 février au 20 mai 2005. Deux éditions ont été prévues en Croatie : au départ, à Split, dans la Galerie d'Art, à partir du 4 mai au 15 juin 2004, et à la fin, à Zagreb, dans la Glyptothèque de l'Académie Croate des Sciences et des Arts, à partir du 16 juin au 30 décembre 2005.

Une autre statue de l'*Augusteum* a connu le succès à son tour, et a suscité des excursions supplémentaires indépendantes. Il s'agit de la sta-



Goran Rako: Arheološki muzej Narona, gornja galerija

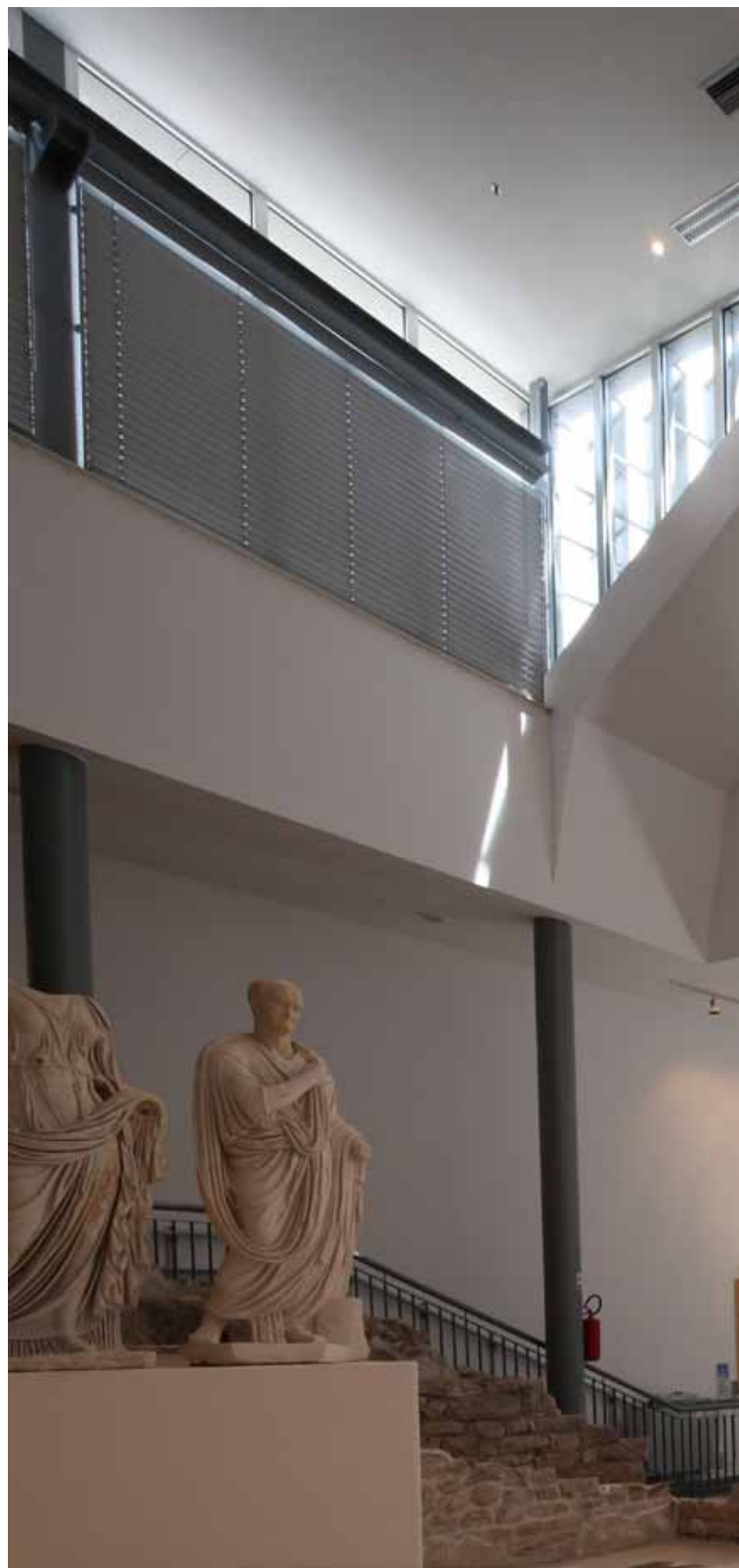
Goran Rako: Musée archéologique de Narona, galerie supérieure

Sve u svemu, pred nama je da razmotrimo vremenski luk od 1995. do 2004., kada je položen kamen temeljac za muzej, koji je službeno bio otvoren 2007., međutim, ono najvažnije bilo je napravljeno do godine 2005. i tada se završava uloga voditelja iskopavanja. Mounir Bouchenaki, tada zamjenik glavnog ravnatelja UNESCO-a, počastio nas je, 19. srpnja 2004., svojim sudjelovanjem na svečanosti postavljanja kamena temeljca za gradnju Muzeja Narone, koju je financiralo Ministarstvo kulture Republike Hrvatske, prema projektu arhitekta Gorana Rake.

Potom sam, u ime Arheološkog muzeja u Splitu, s građevinskom tvrtkom, koja je dobila posao na lokaciji, ugovorio sve detalje poslova arheološko-konzervatorske prirode, u nekim malim segmentima na terenu, koji su još trebali biti izvedeni sa strane splitskog Arheološkog muzeja, na početku ili za vrijeme gradnje muzeja *in situ*. To je značilo završni dio svih radova koji su susljedno bili izvođeni za vrijeme nekoliko godina i koji su doveli do rezultata da se 2005. moglo započeti s gradnjom muzeja i izvedbom stalnog postava. Moj muzeološko-arhitektonski projekt za izgradnju muzejskog paviljona na mjestu Augusteum-Forum-Akropola Narone, Vid-Metković, bio je ne samo napisan, već i objavljen 1999.²² i sve se na njemu temeljilo. Stekli su se svi uvjeti: znanstveni, profesionalni, organizacijski, financijski i politički, potrebni za gradnju Muzeja Narone. Nakon dovršetka spomenutih dopunskih istraživanja i otvaranja izložaba u Vatikanu i Zagrebu, 2005., put za inauguriranje početka gradnje muzeja bio je otvoren.

Goran Rako: Arheološki muzej Narona, ambijent

Goran Rako: Musée archéologique de Narona,
environnement





Enriko Marin: Augusteum Narona / L'Augusteum de Narona; Goran Rako: Arheološki muzej Narona / Musée archéologique de Narona

Arheolog koji je pridonio projektu Muzeja Narone, nije samo isporučio tzv. arheološku podlogu; već je također – budući da se radilo o arheo-arhitektonskoj podlozi – priskrbio razlog postojanja (*raison d'être*) te nove gradnje, u koju su bili integrirani ostaci rimskog hrama i njegovih komunikacija, odredio je njezin gabarit i proučio kretanje, kako u unutrašnjosti građevine tako i prema vanjskom prostoru. U praksi, ako se htjelo da građevina izvrši svoje poslanje, to je značilo da je trebalo objasniti svaki mali zid, njegovu stratigrafiju i njegovu kronologiju.

Ostaje urbanističko okružje Augusteuma: knjiga, koja će predstaviti posljednje, neobjavljeno, iskopavanje u Naroni, pod vodstvom autora ovog članka, ono rimskog foruma i portika koji je okruživao Augusteum (kao i struktura koje su im prethodile), spremna je za objavu (*Forum Naronitanum*), zahvaljujući Arheološkom muzeju Narona. Na taj način će biti otkriven rezultat dugotrajnog istraživanja, premda je prvo izvješće bilo dano vrlo brzo²³ i jedan prijedlog za grafičku restituciju²⁴ na znanstvenim osnovama je bio objavljen nedavno.*



Goran Rako: Arheološki muzej Narona, pročelje
Goran Rako: Musée archéologique de Narona, façade



Ernilio Marin: Augusteum Narona / L'Augusteum de Narona; Goran Rako: Arheološki muzej Narona / Musée archéologique de Narona

tue de Vespasien, résultat d'assemblage du portrait trouvé précédemment, lors des fouilles de Nenad Cambi, sur le site du forum, et d'un torse découvert par nous dans l'*Augusteum*, publiée auparavant, en 2001¹⁹. Cette sculpture a été la vedette de l'exposition *Tarraco – Puerta de Roma*, à Tarragone, en 2001, en guise d'introduction de notre, mentionnée, exposition itinérante²⁰, et, enfin, à Rome, en 2009, dans le Colisée, en sorte de conclusion (la notice dans le catalogue date la tête de Narona avant l'an 79²¹ ; nous, dans nos publications de 2004, nous avons daté la sculpture, avec une très grande probabilité, en même moment avec une inscription retrouvée de Vespasien, en 74).

Au total, nous sommes invités de contempler un arc temporel menant de 1995 jusqu'à 2004, année de la pose de la pierre de fondation du musée, qui devait être officiellement inauguré en 2007, mais, l'essentiel a été fait jusqu'à l'année 2005 et c'est alors que s'achève le rôle du directeur de la fouille. M. Mounir Bouchenaki, à l'époque sous-directeur général pour la culture de l'UNESCO, nous a fait le grand honneur de participer à la pose de la première pierre, dans la fondation du musée de site (architecte Goran Rako), le 19 juillet 2004. La construction du « Muzej Narona » (Musée *Narona*) a été financée par le Ministère de la Culture de la République de Croatie.

Après cette cérémonie, c'est en accord avec l'entreprise de construction que j'ai déterminé tous les détails concernant les travaux que le Musée archéologique de Split était censé réaliser sur le site tant au début que durant toute la construction du musée de site. Cela a signé l'achèvement des activités qui, quelques années durant, ont mené à cet événement important du début de l'édification de nouveau musée et son exposition permanente en 2005. Mon « Projet muséologique-architectonique pour la construction d'un pavillon-musée sur le site d'*Augusteum*-Forum-Acropole de Narona, Vid-Metković » a été écrit et publié dès 1999.²² Il réunissait toutes les conditions scientifiques, professionnelles, organisationnelles, financières et politiques nécessaires à

la construction du Musée de Narona. Après l'achèvement des travaux supplémentaires mentionnés et après les vernissages des expositions au Vatican et à Zagreb, en 2005, la voie pour l'inauguration de l'édification du musée a été ouverte.

L'archéologue ayant contribué au projet du Musée de Narona n'a pas seulement délivré ce qu'on nomme « la base archéologique » il a également – vu qu'il est question de « base archéo-architectonique » – donné la raison d'être de cette construction nouvelle, déterminé son gabarit, et étudié les mouvements d'accès et de sortie du bâtiment dans lequel ont été intégrés les vestiges du temple romain et ses voies de communications. Dans la pratique, cela signifie que, si l'on voulait que le bâtiment accomplisse sa mission, il fallait donner une explication à propos de chaque petit mur, de sa stratigraphie et de sa chronologie.

Reste à expliquer l'entourage urbanistique : un volume qui présenterait la dernière fouille inédite à Narona, dirigée par l'auteur de cet article, celle du forum romain et du portique qui contournait l'*Augusteum* (et de leur antécédents), est prêt pour la publication (*Forum Naronitanum*) par les soins du Musée archéologique de Narona : ainsi serait révélé le résultat d'une longue recherche, dont un premier compte-rendu a été donné très vite²³ et une proposition pour la restitution graphique²⁴ sur les bases scientifiques a été publiée récemment.*

- 1 B. Mathieu, « Les textes des pyramides – Bilan et perspectives », in *Au fil du Nil : Le parcours d'un égyptologue*, Paris, 2002, p. 41.
- 2 Cf. N. Cambi, « Antička Narona - postanak i razvitak grada prema novijim arheološkim istraživanjima », *Materijali*, XV, Prilep, 1976, p. 57-66; id., « Arhitektura Narone i njezina teritorija u kasnoj antici », *Radovi Filozofskog fakulteta u Zadru*, 24(11)/1984-85, p. 33-59 (= E. Marin et alii, *Narona*, Zagreb – Opuzen, 1999, p. 149-177); id., « Una città dell'altra sponda: Narona e il suo territorio nella tarda antichità », *Studi Romagnoli*, 34, 1983, p. 675 sqq.
- 3 Cf. *Arheološka istraživanja u Naroni i dolini Neretve – Archaeological researches in Narona and Neretva valley*, E. Marin ed., Zagreb - Metković - Split, 2003.
- 4 E. Marin, « Narona vom 6. bis zum 9. Jahrhundert », in *Domum tuam dilexi* (Mélanges A. Nestori), Cité du Vatican, 1998, p. 543-560.
- 5 Id., « La publication des inscriptions romaines de Salone et de Narone - La nécropole dite d'Hortus Metrodori à Salone et les cultes païens à Narone: la nouvelle inscription de l'Augusteum », in *Epigraphia romana in area adriatica, IX^e Rencontre franco-italienne sur l'épigraphie du monde romain – Colloque Macerata, 1995*, G. Paci ed., Macerata, 1998, p. 51-60.
- 6 Id., « Iscrizioni dell'augusteo di Narona scoperto di recente », in *Preatti, XI Congresso Internazionale di Epigrafia Greca e Latina*, Roma, 1997, p. 411-415; Id., « L'introduction du culte impérial dans la Dalmatie: Narona, Aenona, Issa », in *L'Illyrie méridionale et l'Épire dans l'Antiquité – III*, P. Cabanas ed., Paris, 1999, p. 265-269.
- 7 *ILJug I*, 107.
- 8 Cf. G. Paci, « L'époque d'Auguste dans les documents épigraphiques des villes autour de l'Adriatique », in *Auguste, son époque et l'Augusteum de Narona*, P. Gros, E. Marin, M. Zink ed., Paris, 2015, p. 79-80.
- 9 E. Marin, « The temple of the imperial cult (Augusteum) at Narona and its statues: interim report », *Journal of Roman Archaeology* 14, 2001, p. 80-112.
- 10 E. Marin et alii, *Augusteum Narone – Splitska siesta naronskih careva*, Split, 2004; id., *The Rise and Fall of an Imperial Shrine – Roman Sculpture from the Augusteum at Narona*, Split, 2004, E. Marin et M. Vickers ed.; id., *Divo Augusto – La scoperta di un tempio romano a Croazia / El descubrimiento de un templo romano en Croacia*, Split, 2004, E. Marin et I. Rodà ed.; id., *L'Augusteum di Narona – Roma al di là dell'Adriatico*, Split, 2004, E. Marin et P. Liverani ed.
- 11 E. Marin, « Le due sculture inedite (nn. 3-4) dell'Augusteum di Narona : Ottavia e Antonia minor ? », Narona XIV (Scavi del Museo archeologico di Split diretti da E. Marin), *Rendiconti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia LXXIX* 2006-2007, p. 177-203; en collaboration avec M. Kolega, A. Claridge et I. Rodà; id., « Le cinque sculture inedite (nn. 5, 9-12): Giulia (?), Lucio e Gaio Cesare, Germanico, Druso e le ultime frammentarie dell'Augusteum di Narona », Narona XV (Scavi del Museo archeologico di Split diretti da E. Marin), *Rendiconti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia LXXX* 2007-2008, p. 337-338; en collaboration avec M. Kolega, A. Claridge et I. Rodà; id., « Skulpture iz Augusteuma Narone (neizložene i neobjavljene 2004) », Narona XVI (Iskopavanja Arheološkog Muzeja – Split pod vodstvom E. Marina), *Histria Antiqua* 18-2, Zbornik V. Girardi Jurčić, Pula, 2009, 9-34; en collaboration avec M. Kolega, A. Claridge et I. Rodà (Riassunto: Le sculture dell'Augusteum di Narona, non esposte e non pubblicate nel 2004); id., *Moji rimski papiri (2004-2011)*, Zagreb, 2013, p. 54-71.
- 12 Id., « Augusto e l'Augusteum di Narona », *Rendiconti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia LXX/1997-1998*, 2000, p. XVII.
- 13 Id., « L'Augusteum di Narona a un ventennio dalla scoperta », in *L'Augusteum di Narona*, G. Zecchini ed., Roma, 2015, p. 6-8.
- 14 I. Rodà, « La contribución del grupo estatuario de Narona al conocimiento de la escultura romana en la época de Augusto », in *Auguste, son époque et l'Augusteum de Narona*, op. cit., p. 31-49.
- 15 I. Rodà, op. cit., p. 49.
- 16 E. Marin, « Livie à Narona », *Comptes Rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 2003, p. 957-974.
- 17 M. Bieber, *Ancient Copies – Contributions to the history of Greek and Roman art*, New York, 1977, pl. 141, fig. 827: Eumachia; pl. 142, fig. 830: Fundilia – “the Eumachia type”.
- 18 E. Marin, « Narona – Project : The Arrangement of the archaeological Site with the Museum Pavilion », in *Kulturparks - Erbe und Entertainment*, ed. E. Scherer et I. Slawinski, St. Pölten, 2000, p. 51-58; cf. id., « La préservation et la conservation de la zone archéologique côtière de Split. Deux expériences personnelles : Salona et Narona », in *Le patrimoine méditerranéen – IV^{èmes} Rencontres Internationales Monaco et la Méditerranée, Actes*, Monaco, 2007, p. 117-126.
- 19 Id., « The temple of the imperial cult », op. cit., p. 103-104.
- 20 Id., « Escultura de mármol de Vespasiano procedente del Augusteum de Narona », in *Tarraco - Puerta de Roma, Exposición Tarragona*, I. Rodà ed., Barcelona, 2001, p. 104-105; en collaboration avec A. Claridge et M. Kolega [édition catalan: *Tarraco - Porta de Roma*]; id., « Inscripción de Vespasiano procedente de Narona », *ibid.*, p. 105.
- 21 E. Rosso in *Divus Vespasianus*, F. Coarelli ed., Roma, 2009, p. 492.
- 22 E. Marin, *Hello Narona*, Metković 1999, p. 99-115; id., « Narona – projekt uređenja arheološkog lokaliteta s muzejskim paviljonom », *Informativa museologica* 33 (3-4) 2002, p. 31-38 (Summary: The project for developing the archaeological site with a museum pavilion).
- 23 E. Marin, « Istraživanje foruma u Naroni / Exploration of the Narona forum », *Materijali* 10, Pula, 1998, p. 27, 68-69; id., « Novi helenistički nalazi iz Salone i Narone », in *Grčki utjecaj na istočnoj obali Jadrana – Greek influence along the East Adriatic coast, Zbornik radova sa znanstvenog skupa 1998*, N. Cambi, S. Čače, B. Kirigin ed., Split, 2002, p. 415-421 (Summary: New Hellenistic finds from Salona and Narona); id., « Les fouilles récentes du Forum et de l'Augusteum de Narona, découverte de l'Emporium hellénistique », *Bulletin de la Société française d'archéologie classique 1997-1998, Revue Archéologique* 1/1999, p. 179-184.
- 24 *Konzervatorsko-restauratorski radovi na mozaicima u Naroni/Vidu*, B. Vješnica ed., Split, 2010, p. 4.